



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三一九一

一九七四年十月二十五日

星期五

目錄

火車票價下月起提高	第一頁
存水情況報告	第二A頁
機器金屬製品業第三次人力調查	第三頁
舊羅富國學院加建走火樓梯	第四頁
大坑東流動服務團訓練義務工作人員	第四頁
保險公司保證金條例修訂	第五頁
消費者諮詢服務	第六頁
本港九名學者獲獎前往英國大學深造	第九頁
颱風襲港開工問題	第十頁
交委會贊成報告書建議改善行人過路危險地點	第十一頁
屯門新市鎮歡迎海外投資	第十二頁
港島多處地區週二起改裝新收費率泊車錶	第十三頁

火車票價下月起提高
設頭等及普通位兩種
添新車廂計劃加開班次

九廣鐵路局將於下(十一)月四日起，將客運收費提高，而收費制度亦有所變更。

修訂之票價增幅，將由百份之廿七至百份之六十不等，平均為百份之三十五。

年齡在三歲至十二歲間之兒童將可繼續享受半價優待，而學生在暑假期間，由週一至週五亦可享受半價。

該局將繼續發售有效期六個月的學生票，每張收費四十八元。

目前發售之「季票」將予取消，月票的價格將根據四十次單程計算，而現行者則以三十次單程計算。月票持有人每月通常乘車五十二程，故他們所得之折扣為百份之二十以上。

九廣鐵路局長高嘉禮今日宣稱：今次提高火車票價，乃為廿七年來之首次，同時亦經審慎研究九廣鐵路局的財政狀況之後才作出決定。

調查顯示近年來盈餘已有減少，而經營費用則有銳增之趨勢。現年的燃料開支與一九七三至七四年度比較，將增加一百萬元。

高嘉禮說：此外，更加上工資增加一百七十萬元及估計貨運收入將減少約一百五十萬元，這顯示九廣鐵路局將於本財政年度結束時會出現赤字，除非實施加價，否則勢難避免財政不敷。

票價調整後，乘客將發覺火車座位增加，而大約一半車廂是新的，此外，希望今年底之前，每日來往尖沙咀與大學站之火車，每端將增開五班，其中若干班次將可進一步減低繁忙時間的擠迫情況。

調整收費後，客運只分爲頭等位及普通位兩種，現時
的二等及三等則予以廢除。

於加價前購買之月票及季票，將繼續有效直至其期滿
爲止而無需加繳車費。同時，由於取消二等車廂的關係
，二等車票持有人可在該車票有效期內改乘頭等車廂。

他補充說：新收費的計算方式是，旅程愈長者，其每
哩所加的車費則愈少。

他說：這是特別爲新界區居民着想而訂定的，例如粉
嶺、上水、大埔及鄰近地區的居民，他們前往九龍，主
要係倚賴火車代步，故其票價增幅最少。

另一重點是，來往尖沙咀與旺角的普通位車票將加價
四角，加幅爲百分之六十，此舉將使長程乘客會有更多
座位。

九廣鐵路局亦將於十一月四日開始，除節日之外，可
預訂頭等車票，即謂頭等乘客無須在火車開行前的最後
一分鐘排隊輪購車票，而可於前一日訂購車票。如在訂
位時購買車票，則無需繳付額外費用。

高嘉禮在評論新收費制度時強調，加價的基本目的是
維持火車的服務，因此需要有盈餘以使用作將來的投資。

建議中的改善服務計劃包括在紅磡與沙田之間鋪設雙
軌，設紅磡新火車站，將百分之四十的新車廂裝設空氣
調節系統，以及重建旺角及沙田火車站。

他確信現時及未來的改善服務計劃將爲本港市民提供
更舒適及更高效率的火車服務，同時將來的票費亦可保
持穩定。

由一九七四年十一月四日起，單程車票價目表如下：

車站	等級	九龍							
旺角	頭等	\$ 0.80							
	普通	0.40	旺角						
沙田	頭等	\$ 1.40	1.40						
	普通	0.70	0.70	沙田					
大學站	頭等	\$ 2.00	2.00	0.80					
	普通	1.00	1.00	0.40	大學站				
大埔滘	頭等	\$ 2.60	2.60	1.40	0.80				
	普通	1.30	1.30	0.70	0.40	大埔滘			
大埔墟	頭等	\$ 2.60	2.60	1.40	0.80	0.60			
	普通	1.30	1.30	0.70	0.40	0.30	大埔墟		
粉嶺	頭等	\$ 3.20	3.20	2.00	1.40	1.00	1.00		
	普通	1.60	1.60	1.00	0.70	0.50	0.50	粉嶺	
上水	頭等	\$ 3.20	3.20	2.00	1.40	1.00	1.00	0.60	
	普通	1.60	1.60	1.00	0.70	0.50	0.50	0.30	上水
羅湖	頭等	\$ 3.80	3.80	2.60	2.00	1.40	1.40	0.80	0.80
	普通	1.90	1.90	1.30	1.00	0.70	0.70	0.40	0.40

月票價目表：

車站	等級	九龍							
旺角	頭等	\$ 32.00							
	普通	16.00	旺角						
沙田	頭等	\$ 56.00	56.00						
	普通	28.00	28.00	沙田					
大學站	頭等	\$ 80.00	80.00	32.00					
	普通	40.00	40.00	16.00	大學站				
大埔滘	頭等	\$104.00	104.00	56.00	32.00				
	普通	52.00	52.00	28.00	16.00	大埔滘			
大埔墟	頭等	\$104.00	104.00	56.00	32.00	24.00			
	普通	52.00	52.00	28.00	16.00	12.00	大埔墟		
粉嶺	頭等	\$128.00	128.00	80.00	56.00	40.00	40.00		
	普通	64.00	64.00	40.00	28.00	20.00	20.00	粉嶺	
上水	頭等	\$128.00	128.00	80.00	56.00	40.00	40.00	24.00	
	普通	64.00	64.00	40.00	28.00	20.00	20.00	12.00	上水
羅湖	頭等	\$152.00	152.00	104.00	80.00	56.00	56.00	32.00	32.00
	普通	76.00	76.00	52.00	40.00	28.00	28.00	16.00	16.00

- 註：
1. 三歲至十二歲兒童半價
 2. 來回車票以單程車票之兩倍收費

存水情況報告

編輯注意。

在今日（星期五）上午九時，全港水塘總存水量為四百八十五億八千四百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之七二點二。

去年今日全港總存水量為六百二十一億七千五百萬加侖。

今晨九時船灣淡水湖存水三百二十二億七千九百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之六三點九。

去年今日，該水塘存水四百八十一億三千五百萬加侖。

錄。 至今日上午九時為止的過去廿四小時，天文台並無雨量紀錄。

本年一月一日迄今的總雨量為一八六五點四公厘（七三點四四吋）。同期正常平均雨量為二零八一點二公厘（八一點九四吋）。兩相比較今年雨量少百分之一零點四。

機器金屬製品業

第三次人力調查

機器及金屬製品業將於下(十一月)六月六日至十二月四日進行一次意義重大之人力調查。

是次調查乃同類調查之第三次，將由香港訓練局機器及金屬製品工業訓練委員會在勞工處與政府統計處之協助下負責進行，目的在收集有關本工業現有之人力及未來需求之資料。

當局已於日前中英對照之調查表及有關文件寄與由隨意分層抽查方法選出之廠號。

僱主請提供下列各項資料：(甲)目前僱用工人之人數；(乙)目前受訓工人之人數；(丙)目前之空缺額；及(丁)一九七五年十一月時所需增加之工人人數。

在調查期間，政府統計處之調查訪問員將前往各廠號以收取填妥之調查表。

機器及金屬製品業訓練委員會秘書強調，調查所得之個別廠號資料將嚴守秘密，且祇用摘要統計數字發表，並不提及任何個別廠號。

為該工業之利益起見，各僱主應予以合作，供給準確資料，俾使有關方面能擬訂計劃，以應付工業界在人力上之需求。

舊羅富國學院
加建走火樓梯

港島般咸道舊羅富國師範學院將增設樓梯兩處，以改善該校之走火通路。

新樓梯將分別建於該校之末端。該校樓高三層，現時正用作教育司署之語言教授中心及供羅富國教育學院訓練師資之用。

為配合是項工程，校內部份門窗將需改裝，同時並加建四部空氣調節機。

預料工程可於本年十二月初動工，三個月內可望完竣。

大坑東流動服務團
訓練義務工作人員

社會福利署屬下大坑東社區服務中心現贊助其中一個自務會社，即流動服務團舉辦一個訓練班，以訓練區內義務工作人員。

訓練班將每逢星期六下午在該社區中心舉行。明日開始，迄下（十一）月中結束。預料約有義工三十名參加。

該社區中心負責人薛瑞麟謂：「訓練班主要目的是使義工們對志願服務，指導兒童與安排節目技術獲得基本觀念。同時將他們訓練，使之能在一些新邨的天台主持兒童遊樂活動。」

訓練計劃共分兩部份，第一部份是以討論及示範方式進行，所涉及的題目包括「義務工作的價值」，「問題兒童的處理」及「家庭探訪的技術」。第二部份則包括引導兒童參加戲劇表演，土風舞，手工藝和集體遊戲。

此外，義工們會在四個被指定的新邨大廈天台上進行實習。他們將由本年十一月至明年二月，每逢星期六下午在上述地點主持兒童遊樂活動。在他們被派出擔任是項工作期間，流動服務團將從旁協助。

薛氏稱：「此計劃的另一個目標為使他們更爲成熟。在長遠方面，促進他們的社會意識及自動自覺地爲本身所處的社會謀福利。」

保險公司保證金條例修訂

今日憲報刊登兩項簡短條例，將水火保險公司保證金條例及人壽保險公司條例之規定作輕微修改。

修訂之目的爲使保險公司依據受託人條例規定下所存儲之保證金辦法有所更改。以前保險公司只准將儲存保證金存入銀行作定期存款，或根據一九二五年英國受託人法令所規定之投資形式儲存。

新規定將儲存保證金之投資範圍擴大，而且准許該等保險公司存儲由政府保證付款。此類票據由政府保證付款。

擬議之新法例可使保險公司獲得更大之自由及有機運用其保證金，以取得較高之利率。

消費者諮詢服務
批發價格及供應情況每日行情

今日(星期五)根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況			每斤批發價格(以元計)
	高	低	平均價	
(中國米)絲苗	充裕			二。〇二
華南占	充裕			一。八六
雪占	充裕			未有成交
千字占	充裕			未有成交
(泰國米)百分百大米	充裕			一。八〇
谷仔米	充裕			一。六五
三號米	充裕			一。七〇
米碌	充裕			一。四五
糯米	充裕			一。七五
美苗	充裕			一。九二
澳洲絲苗	充裕			一。七四
巴占	充裕			未有成交
台灣蓬萊米	充裕			未有成交

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價格 (以元計)	平均價
		高	低
紅衫	正常	六。四〇	二。〇〇
木棉	充裕	三。四〇	一。五〇
尤魚	有限	五。二〇	一。四〇
牙帶	正常	三。二〇	〇。五〇
九棍	有限	四。六〇	一。一〇
鰻	充裕	四。〇〇	〇。九〇
門鱧	有限	三。三〇	二。四〇
瓜衫	正常	四。〇〇	二。〇〇
鯉魚	有限	六。二〇	一。四〇
黃肚	正常	二。〇〇	〇。六〇
鮫魚	有限	五。八〇	四。七〇
紅綫	有限	二。〇〇	〇。八〇
叉尾	正常	一。五〇	〇。七〇
馬頭	有限	七。〇〇	四。〇〇
瓜核	正常	三。七〇	二。四〇
鱸魚	疏少	一。〇〇	九。〇〇
石班	疏少	一。三〇	七。五〇
黃花	疏少	一。〇。五〇	四。三〇

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	疏少	三。二〇	一。〇〇	二。五〇
白菜	疏少	二。五〇	〇。八〇	一。八〇
生菜	疏少	二。二〇	〇。八〇	一。六〇
通菜	疏少	一。六〇	〇。六〇	一。〇〇
芥蘭	疏少	三。二〇	一。〇〇	二。五〇
豆角	疏少	三。〇〇	一。四〇	二。五〇
葱	有限	二。六〇	〇。五〇	一。二〇
菠菜	疏少	三。五〇	一。〇〇	二。五〇
西洋菜	疏少	四。五〇	二。五〇	三。五〇
芥菜	疏少	二。八〇	〇。八〇	一。四〇
莧菜	疏少	一。八〇	〇。六〇	一。四〇
蕃茄	疏少	三。五〇	一。八〇	二。五〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況 高 低 平均價 (以元計)

各地生豬 充裕

三二〇

本港九名學者獲獎

前往英國大學深造

在本年度英聯邦獎學金及會員方案之六百個名額中，九名爲本港學者獲得。該九名學者包括兩名醫生，兩名工程師，兩名教師，一名社會工作人員，及兩名大學畢業生。

該批獲獎人士係由本港聯邦獎學金遴選委員會提名，再由英國方面之聯邦獎學金委員會甄選。

此九名學者爲蔡坤明，何嘉良，黎青龍，黎若蓮，林魁傑，劉胡沛之，李啓發，李惠碧，及薛鳳旋。

黎青龍及劉胡沛之均爲香港大學醫學院及病理學院之講師，彼等分別在愛丁堡大學及牛津大學深造彼等專攻之課程。

何嘉良爲香港大學電機工程學院之助教，目前正在倫敦大學攻讀微波工程學；林魁傑則爲該學院之講師，他在勞郡大學選修超音速工程學。

蔡坤明及薛鳳旋同爲中學現職教師，彼等同在倫敦大學倫敦經濟學院分別攻讀公共行政及地理課程。

黎若蓮爲聖雅各福群會屬下之家庭事務組之社會工作人員，目前正在畢諾勞大學選讀公共行政。李啓發及李惠碧兩人均香港大學哲學碩士，彼等分別在列斯大學攻讀中國近代語言學，及牛津大學瑪嘉烈夫人堂研讀哲學。

颱風襲港開工問題

勞工處一位發言人今日謂：由於日前颱風嘉曼襲港，勞工處會接到若干人士提出詢問。彼等問及天氣惡化時，僱員是否可離開工作崗位而回家。

發言人謂：此種情形並無明確法律或規例可援，此問題基本上應由僱主與僱員雙方議訂。

彼謂：「雖則如此，但在此種情況下，僱主宜應為其僱員之安全而採取必需之措施，不論僱員是否在工作地點工作，在回家或上班途中。」

「尤須注意者為公共交通工具之情況，俾僱員能於合理時間放下工作回到家裡。」

該發言人補充謂：「倘公司能自行公佈其規則，在遇有颱風訊號掛出時，僱員將有所適從，藉以避免混亂之發生。」

「在若干情況下，凡負有特別緊急服務責任之商行，均可要求其僱員在颱風侵襲期間報到。」

「最後，管方應與僱員就有關颱風侵襲之各種情況下，對所須支付之薪酬達成協議，此點尤為重要。」

交委會贊成報告書建議
改善行人過路危險地點

交通諮詢委員會對於改善本港行人過路危險地點及其他交通設施之最新綜合報告書，已予贊同。

改善辦法旨在使行人能安全行過交通危險地點，若干辦法已在實施中，其他則在提議中。

該報告書係由工務司署路政處之交通工程科所擬就，乃該部門每年研究人車爭路的交通危險地點之結果。

第一份同類報告書係於四年前擬就，提交交通諮詢委員會，當時該委員會同意就本港之交通情況應按年檢討一次。

除每年就行人問題地點提供最新資料外，檢討報告書並根據交通與行人情況，意外事件及各地點之特殊情形提出建議，及預期完成之日期等按部就班予以改善。

改善行人與交通的形式因地而異，包括設置分隔行人路，交通控制燈號、改善道路、設置行人路，以及重新安排車輛與行人路線時。

今年之報告書列舉本港共有一百五十六處行人問題地點，其中在港島者計五十三處、九龍七十三處、新界三十處，該等改善辦法或已提出，或正在進行中，或已完成者。

每一處行人問題地點均詳加觀察，以確定其情況，有部份地點更須以交通調查方式或根據警方交通意外報告書作更詳細調查，至於情況未致惡化之其他地點，則予以慎密觀察。

至於改善之先後程序是根據調查獲得之資料與提出改善建議的形式而考慮之。

凡行人每小時超過一萬人之地區，無疑將會首先加以慎重考慮。

其次獲得考慮改善之地區，則為行人衆多（每小時四千至一萬人），交通繁忙（每小時超過二千五百輛汽車）與交通意外事件多之地區。

屯門新市鎮歡迎海外投資

屯門理民官藍鴻震今日（星期五）表示歡迎美國商人在屯門新市鎮投資。

藍氏對一百五十位訪港的美國地產商人致詞時指出，本港政府的意向是要將屯門變為行政人員，工程師，學者，企業家，藍領階級以及初級職員的家園，這些人士將成為新市鎮中重要部份。

藍氏強調私人發展對於協助建立該新市鎮的重要性，最後屯門將成爲一個能提供適當就業機會及社區設施完善的市鎮。

藍氏補充說：因此，政府業已撥出土地，並將來撥出更多土地以供私人發展。

屯門新市鎮發展完成時，將擁有土地二千七百英畝，其中三分之一土地是青山灣填海地區。

此外，西貢理民官岳士禮亦向訪港的美國地產商詳細解釋新界鄉村的生活情況。

港島多處地區週二起 改裝新收費率泊車錶

港島若干地區下週二（廿九日）起，將改裝一批按新收費率收費之泊車錶。

該批收費錶約有一千六百七十個，將取代目前西區、山頂區、跑馬地、銅鑼灣及北角的舊收費錶。

港島的中區及灣仔區與九龍的尖沙咀及油蔴地區之泊車錶則已改裝妥當。

是次改裝計劃，將分十二工作日進行，由跑馬地山村道開始，然後逐步推廣至北角海光街止。

新泊車錶有兩種：一種可入伍角硬幣，一種可入一元硬幣。

根據新收費辦法，二小時之收費錶將分為兩種，其中一種入伍角硬幣一枚，可泊車半小時，另一種入伍角硬幣一枚，可泊車一小時。至於半小時收費錶，將一律收費一元。

運輸署發言人請駕車人士注意，應小心閱讀錶上附有之規例，以免誤入錢幣。

凡停泊在舊錶車位之車輛，如換錶時仍可按照舊錶所剩餘之時間泊車。

最後，發言人謂：如有車主將其車輛停泊於十小時或四小時收費錶車位，但後來該錶改為二小時停車錶因而接獲違例泊車罰款通知書者，有關方面將代為安排，將該通知書予以取銷。